

التاريخ : 23/07/2006

### محضر جلسة خاصة

عقد مجلس دبوريه المحلي جلسته الخاصة في قاعة جلسات المجلس المحلي وذلك يوم الاحد الموافق 23/07/2006 وفي تمام الساعة السابعة والنصف مساء .

الحضور : السيد فيصل مصالحه – رئيس المجلس المحلي .

والاعضاء السادة : باسم داوود، ابراهيم ججيني ، رفيق كردي، عيسى ياسين ابراهيم، راتب يوسف، غازي عزايزه، وجيه يوسف، جمال عزايزه.

تأخر عن افتتاح الجلسة كل من الأعضاء السادة:

الغياب، الأعضاء السادة: . غانم مصالحه.

حضور آخرون، السادة:

محمد درويش – سكرتير المجلس المحلي ، يوسف يوسف- مدير قسم التربية والتعليم ، عبد المجيد راشد – رئيس لجنة العمال والموظفين، محمد عزايزه – مدير القوى العاملة ، المحامي ريحان نجار – المستشار القضائي، مصطفى عزايزه ، احمد مشهداوي .

### جدول الاعمال

1. المصادقة على خطة الاشفاء لسنوات 2006 – 2007 وحسب البدائل المقترحة واقرار الميزانية العادية لعام 2006 .

**רئيس المجلس المحلي :** افتتح الجلسة مرحبا بالحضور – هذه الجلسة من أهم جلسات المجلس المحلي ، انا أو من بالخير الموجود فينا- وكل واحد يعمل ما يريه ضميره – تأجلت الجلسة الاولى مع ان خطة الاشفاء الاولى لا تختلف شيئاً عن خطة الاشفاء الثانية حيث ان الفرق بين الخطتين اثنا عشر الف ش.ج – المجالس الاخرى اقرت خطة الاشفاء بدون قوائم الموظفين حيث يمكن تغيير التفصيل فيها من اليمين الى اليسار مع الحفاظ على مجموع التخفيض الكلي – وزارة الداخلية لا توافق على مصادقة ميزانية فيها عجز الا في ضمن خطة الاشفاء وان الميزانية المقترحة لعام 2006 تشمل عجز بقيمة ثلاثة ملايين ش.ج اذا لم يحصل المجلس المحلي على الهبة المشروطة بقيمة 1,373 الف ش.ج .

**راتب يوسف :** ماذا سوف يحصل لو توجه معظم الموظفين الى القضاء وتقدموا بدعوات قضائية ، فالיום نحن نرى ومع افتتاح الجلسة انه تقدم اثنين باعتراض على تقليص رواتبهم .

**وجيه يوسف :** اليوم نريد ان نستفسر حول الميزانية اين المحاسب .

**رئيس المجلس المحلي :** سوف لا تأخذ اجوبة لاسئلتك كان هناك عشرة ايام لتسأل كل ما تريد من محاسب المجلس المحلي، اليوم هو مناقشة الميزانية وعرض اقتراحات بديله او اقتراحات عينية لتغيير بند معين او تغيير قيمته .

**وجيه يوسف :** من اعد الميزانية مسؤول عن الميزانية ..

**رئيس المجلس المحلي :** انامسؤول عن الميزانية .

**وجيه يوسف :** اذا كان رئيس المجلس المحلي يقوم بعمل المحاسب ، والمحاسب لا يقوم بعمله اذا يمكن اقالة المحاسب – انا اطلب استفسارات واريد اجابات من مهني – اتوجه بسؤال الى المستشار القضائي – هل يمكن بحث الميزانية بغياب المحاسب وأين مكتوب انه لا يجب ان يكون .

**ريحان نجار :** اين مكتوب ان المحاسب يجب ان يكون .

**رئيس المجلس المحلي :** الاعضاء مطالبين بمصادقة خطة الاشفاء ومصادقة المجموع الكلي دون الخوض بالتفاصيل فمثلا مطالبين بتقليص الرواتب بقيمة 3.5 مليون ش.ج .

**ابراهيم ججيني :** هل المجلس المحلي ملزم باختصار 3.5 مليون ش.ج وهل ممكن تقليص هذا المبلغ .

**رئيس المجلس المحلي :** في هذه الحالة يجب ان يكون التقليص في امور اخرى فيجب التقليص في مواضيع اخرى .  
مقارنة مع سنة 2003، حيث كان هناك عجز بقيمة 10 ملايين شاقل، وقد قلصت المنحة العامة بمبلغ 3 ملايين شاقل في سنة 2006، عما كانت عليه في سنة 2003، اي انه يجب ان نقلص ( او نزيد مدخولات) ما قيمته 13 مليون شاقل عما كان في سنة 2003.

لقد قلصنا مبلغ 6 ملايين شاقل في الصيانة العامة وادخلنا مبلغ 1.5 مليون شاقل زيادة في المدخولات من الارنونا والمدخولات الاخرى وهناك التزام اقل ب 1 مليون شاقل لدفع القروضات لسنة 2006 وتقليص اضافي بالصيانة العامة واذا لم نقلص بميزانية الاجور (الرواتب) فيجب ان نزيد المدخولات باكثر مما يتحمل او ان نقلص بالخدمات العامة والصيانة العامة للقرية .

لا يمكن ان نحل مشكلة بعض عمال المجلس المحلي على حساب الخدمات العامة او الصيانة العامة، او ان نزيد المدخولات من الارنونا من أجل ان ندفع رواتب عمال فقط .

**وجيه يوسف :** من اجل تقليص الخصم في الرواتب ممكن زيادة الجباية وتفعيل الجباية هل ممكن ان نحصل على تقرير عن الجباية من سنة 2004 حتى اليوم .

**رئيس المجلس المحلي :** الضريبة المفروضة بقيمة خمسة ملايين ش.ج منها 1.5 مليون ش.ج تخفيضات واعفاءات . اي ان الضريبة المفروضة بعد الاعفاءات 3.5 مليون ش.ج ، والجباية بقيمة مليوني شاقل جديد .

هل تستطيع ان ازيد الجباية اكثر من مليون ش.ج .

**جمال عزائزه :** هل يوجد مجال لاعطاء اعفاءات اقل .

**غازي عزائزه :** هل يوجد عندنا لجنة اعفاءات مرتبه .

וגיה יוסף : נעם לכן إسأل الرئيس عن الاعفاءات التي يعطيها .

ريحان نجار : هذه اللجنة تبحث اوضاع خاصة وهذه الحالات قليلة جدا لكن الصلاحية للاعفاءات موجودة عند المحاسب .

وجيه يوسف : ليس عند رئيس المجلس المحلي .

رئيس المجلس المحلي : لم يحصل احد على اعفاء اكثر مما يستحق – في السابق كانت تصل الاعفاءات الى 4.2 مليون ش.ج كما في سنة 2002 هذا المجلس اعطى اعفاءات اقل بكثير مما اعطى في السنوات السابقة اعطى محاسب المجلس اعفاءات لاناس حسب وصل راتب פקטיבי غير صحيح او تقارير ضريبية مؤقتة .

جمال عزائزه : المحاسب يقول انه في حالات اعطى اعفاء بنسبة 20% لكن بعد دخول المواطنين اليك حصلوا على اعفاء اكثر حتى وصلت في بعض الاحيان الى 40% .

رئيس المجلس المحلي : لم اعط احد اكثر مما يستحق على سبيل المثال ابن عمي حكم كان يأخذ اعفاء بنسبة 80% وانا اعطيته اقل ، لذلك صرح بانه سوف لا يدفع الضريبة حتى تنتهي فترة رئاستي .

وجيه يوسف : انت اعطيت مثال عن ابن عمك حكم اعطي مثال عن ابن عمك سامر .

رئيس المجلس : اللجنة انا اقترحت اقامتها من أجل تقليص قيمة الاعفاءات لان المحاسب اعطى نسب اعفاءات حسب تقرير ضريبية مؤقت وليس نهائي حسب ما يفرضه القانون وأعطى نسب اعفاءات بدون حساب، وبعض الناس اخذوا نسبة اعفاء 80% وبعدها اشترروا سيارات جديدة بعد اعطائهم التخفيض .

وجيه يوسف : الاعفاء حسب الدخل وليس حسب الاملاك .

רניס המגלס المحلي : לیس وصولات رواتب פקטיבית ולیس حسب تقدير مؤقت بل حسب تقدير ضريبي نهائي ( שומה סופית ) من يحصل على نسبة 80% هو رجل فقير جدا ولا يعقل ان يكون فقير ويتصرف بعقلية رجل غني .

راتب يوسف : ورئيس المجلس اعطى وصولات راتب פקטיבים للناس من اجل الاعفاءات – اتوجه لعبد المجيد راشد ليشرح لنا عن الميزانية واعدادها لانه مشترك في اعدادها .

عبد المجيد راشد : المبالغ الموجودة في بنود الميزانية ليست مبنية على رؤية مستقبلية، مبنية على معطيات عشوائية ، حيث تبني حسب المعطيات لسنوات سابقة .

يجب ان تبني ميزانية حسب تخطيط وملتزم بها، لكن حاجيات المجلس المحلي تجعلنا نصرف اكثر مما سجل في بند الميزانية وتوجد مصروفات كثيرة غير مخططة وغير مسجلة .

غازي عزائزه : من يصادق على المصروفات الزائدة التي تعمل بدون تخطيط وتسبب العجز .

عبد المجيد راشد : على سبيل المثال المسؤول عن المشتريات يرى انه توجد حاجة ملحة لشراء بعض الحاجيات التي لا يوجد بها مصدر تمويل في بند الميزانية . ويمكن لعدم عمل جباية نخسر الهبة المشروطة هذه عوامل مؤثرة على خطة الاشفاء اليوم خطة الاشفاء تعتمد على الرواتب مع العلم انه يوجد بديل لذلك .

رنيس المجلس المحلي : الهبة المشروطة مليون وثلاثمائة وثلاثة وسبعون الف ش.ج .

غازي عزائزه : توجد امكانيات :

1. ممكن ان نقسط مستقبلا .
2. ممكن ايجاد مصادر تمويل .
3. ممكن زيادة الهبة .

**עבד המגיד ראשד:** תסגיל מסאחאט הביוט לגביאיה הארנונא – ימכן תסחיכ הזה המסאחאט והזה יזיד הדכל וירפע הגביאיה פי السنة السابקה تم جباية مليون وثمانمئة الف ش.ج .

**وجيه يوسف :** صرح رئيس المجلس المحلي قبل شهر من ان مناقصة الجباية ستصدر خلال اسبوع ، لكنها لم تصدر ويقول سكرتير المجلس المحلي انه لا يوجد الف شاقل لنشر هذه المناقصة – السؤال اين تذهب اموال الجباية اذ لا يوجد الف ش.ج لنشر المناقصة – وماذا تفعل .

**رئيس المجلس المحلي :** يظهر ان هذا الحديث خارج موضوع الميزانية لن ينتهي لنرجع لموضوع الميزانية في السابق حين كانت لا تقر ميزانية للمجلس كان المجلس المحلي يمارس مهامه شهريا بقيمة 1/12 من الميزانية المصادقة للسنة الماضية ، وبعدها تغير القانون واصبح يخسر المجلس المحلي 2,57% من قيمة الميزانية اذا لم يصادق ميزانيته هذا ما حدث في فترة فيصل عزائزه ، لان المجلس المحلي لم يوافق على مصادقة الميزانية، لكن اليوم الوضع يختلف ، لا حق لوجود مجلس محلي لا يصادق ميزانيته ، ( مועצה לא מאשרת תקציב אין לה זכות קיום).

في سنة 2005 جبينا 1950 الف ش.ج اما في الميزانية المقترحة لعام 2006 فان الجباية المخططة ستكون 2800 الف ش.ج وسيكون دخل في السنة القادمة بحيث تزيد الجباية 40% بحيث سيكون زيادة امتاز من خلال تعديل المساحات ، اما بالنسبة لشركة جباية فان السوق مليء بناس تعبانين – لدينا جباية مؤجلة بقيمة 3.5 ش.ج – خلال الاشهر الاخيرة كانت الجباية ممتازة ومع هذا قمنا بوقف عمل شركة الجباية وسينتهي عملها في نهاية الشهر الحالي وسوف نتوجه لشركة משק وكلכלה من أجل ان ندخل عن طريقها مناقصة لشركة جباية .

كما تم هذه السنة زيادة المدخولات الذاتية بقيمة 231 الف ش.ج واصبحت القيمة الكلية للمدخولات الذاتية 931 الف ش.ج .

**وجيه يوسف :** لماذا لا يكون امامنا ميزانية مفصلة .  
**رئيس المجلس المحلي :** الايجابي يكون معه الاسئلة والاجوبة ويحضر البدائل .

גאזי עזאיה : ملحق رقم 8 - ممكن ان تشرح لنا الزيادة المقترحة في المدخولات الذاتية .

رئيس المجلس المحلي : من خلال البحث على الناس الذين اوصلوا بيوتهم بشبكات المجاري ولم يدفعوا ، أسهم مياه، والاشتراك في الشوارع .

وجيه يوسف : ماذا مع اصحاب الديون العالية التي لم نطالب بها ، بل طالبنا اصحاب الدين بقيمة الف ش.ج .

رئيس المجلس المحلي : الجباية ستكون لها جلسة خاصة، في احتمال هذه السنة ان نخسر الهبة المشروطة ( מלונק מוחנה ) لاننا لن نستطيع جباية النسبة المطلوبة 70% - لو كان لدينا اي مجال توفير آخر لكننا عملناه . لكن خسارة (חבל) ان نهدم دבורيه من اجل 30 عائله ، على سبيل المثال الرواتب في مجلس البعينة التي يبلغ عدد سكانها مثل عدد سكان دבורيه فان الرواتب فيها تبلغ عشرة ملايين ش.ج فقط . اما نحن فان مجموع الرواتب عندنا 18 مليون ش.ج . في بلدة طرعان عدد سكان 12 الف نسمة وقيمة الرواتب 12 مليون ش.ج ، وكذلك في قرية اكسال . يجب تقليص مصروفات الرواتب والا فان النتيجة غير طيبة .

عدم المصادقة على خطة الاشفاء سيدخلنا بمسارات نحن في غنى عنها ، واي تأخير هو ضد مصلحة دבורيه .

جمال عزايزه : من المفروض ان العمال غير مربوطين بخطة اشفاء ، وان يدفع لهم المجلس المحلي رواتبهم ، ويمكن ان نعتمد الجباية .

رئيس المجلس المحلي : هل تريد ان نبعث شرطة للناس من أجل الجباية وانت تعرف رأي المواطنين السلبي بالعمال "אוכלי חיים" .

جمال عزايزه : انت تعرف مسبقا ان الهستدروت سوف لا توافق على خطة الاشفاء

وجيه يوسف : التصويت عليها من اجل بقاء ابو المجد رئيس .

جمال عزايزه : يجب ان تكون خطة اشفاء باتفاق مع العمال .

**יוסף יוסף :** פי חלה חסמ מן הרואב חסב חטה האشفاء מן הנאחיה القانونيه  
المجلس المحلي ملزم بدفع الرواتب حسب الحد الأدنى للرواتب "שכר מנמום" هل  
سيقوم المجلس المحلي بدفع فارق الراتب حسب قانون الاجر الأدنى .

**رئيس المجلس المحلي :** سوف يدفع المجلس المحلي حسب نسبة الراتب فاذا كان  
العامل يتقاضى 50% من الراتب فان المجلس المحلي يدفع 50% من قيمة الاجر  
الأدنى .

**يوسف يوسف :** في الميزانية المقترحة وتحديدًا ببند التربية والتعليم فان بنود  
المصروفات للميزانية عدلت بحيث تشمل التقليلات والخصم ولم تعدل المدخولات  
او الموارد التي تخصصها وزارة المعارف على سبيل المثال اغلاق الروضات –  
كذلك اشترك وزارة المعارف في الرواتب مثلًا راتب ضابط الانتظام (קב"ס) اذا تم  
خصم 20% من راتبه فان الوزارة ايضا ستخصم اشترائها بنسبة 20% - كذلك  
ستلغى فعاليات تدعمها وزارة المعارف بنسبة 80% في مجالات نوّער במצוקה ،  
נשירה، ספורט ، גיל דך .

**رئيس المجلس المحلي :** سوف تعدل ، اذا اغلقنا الروضات فاننا سنحسر دخل بقيمة  
250 الف ش.ج لكن اجرة المعلمات 260 الف ش.ج والمساعدات 150 الف ش.ج .  
، هذا بدون المصروفات الاخرى – لكن اذا كان عندنا طلاب سنفتح الروضات .

**جمال عزائزه :** عملنا دعايه هدامه قبل التسجيل للروضات هل تعرفون اسماء  
العاملين – جلست عامله هنا في غرفة الجلسات – لم تعرفوا من هي ، هل تعرفون  
ماذا يعملون ، على ماذا تعملون خطة الاشفاء .

الفشل فشل اعضاء وفشل رئيس في البداية ، وصولات المياه لم توزع على  
المواطنين منذ اربعة اشهر .

**راتب يوسف :** كم جلسة حضرناها ووصولات المياه لم توزع مكومه هنا في غرفة  
الجلسات .



**רئيس المجلس المحلي :** بما ان سكرتير المجلس المحلي ومهندس المجلس المحلي قدموا اعتراض على الخصم من رواتبهم ممكن ان نعمل جلسة خاصة لكل واحد منهم لانهم بحاجة الى اكثرية تختلف واحد عن الآخر. اما بقية العمال فسيمثلون امام لجنة الاقالة (ועדת פיטורים) ولهذا السبب ان قائمة العمال غير ملزمه .

**اقتراح :** انا اقترح المصادقة على البديل الاول من خطة الاشفاء كذلك ابقاء الروضات مفتوحة اذا كان هناك عدد كامل من الطلاب ( الاطفال ) .

**باسم داوود :** نحن ضد اغلاق اي مؤسسة في المجلس المحلي ونطالب بتحسين الخدمات .

**جمال عزائزه :** نحن وراء الدعايات – نحن من اشاع من ان معلمات الروضات لا يعرفن القراءة والكتابة .

**رئيس المجلس المحلي :** يوجد لدينا بديلين والفرق بينهما اثنا عشرة الف ش.ج وهذا ليس فرق كبير – لذا انا اقترح مصادقة البديل الاول بالشروط التي طلبها باسم – اي ابقاء الروضات مفتوحة .

**غازي عزائزه :** وعدم اغلاق قسم الرياضة .  
**راتب يوسف :** لعدم وجود المحاسب انا اطلب تأجيل القرار .

**رئيس المجلس المحلي :** التساؤلات – تسأل خلال عشرة ايام للمحاسب ولتقسم الحسابات .

**وجيه يوسف :** حسب الدعوة ، وتأجيل الجلسة، فان التصويت يكون على الميزانية حسب البديل الثاني .

**رئيس المجلس المحلي :** بشروط

(1) غازي – عدم اغلاق قسم الرياضة .

(2) باسم – عدم اغلاق الروضات .

**وجيه يوسف :** ثلاثة اعضاء من يقررون مصير البلد .

**ابراهيم جيني :** لو وافقنا على خطة الاشفاء الموجودة هل نستطيع التغيير في قائمة العمال .

רئيس المجلس المحلي : نعم

ריחן נجار : רשימה טעונה שינויים .

رئيس المجلس المحلي : انا اطلب التصويت على خطة الاشفاء حسب البديل الثاني  
وعلى ان لا يتم اغلاق قسم الرياضة والروضات .  
التصويت :

امتنع

ضد

لجانب اقتراح الرئيس

1. وجيه يوسف
2. جمال عزائزه .
3. راتب يوسف

1. رئيس المجلس المحلي
2. غازي عزائزه
3. عيسى ياسين
4. ابراهيم ججيني
5. رفيق كردي
6. باسم داوود

رئيس المجلس المحلي : انا اطلب التصويت على الميزانية التي ارفقت .

التصويت

ضد

لجانب اقتراح الرئيس

1. وجيه يوسف
2. جمال عزائزه .
3. راتب يوسف

1. رئيس المجلس المحلي
2. غازي عزائزه
3. عيسى ياسين
4. ابراهيم ججيني
5. رفيق كردي
6. باسم داوود

القرار :

(1) تقرر باكثرية الاصوات المصادقة على خطة الاشفاء لسنوات 2006 – 2007 ،  
البديل الثاني – المعدل الذي ارفق لدعوه هذه الجلسة وعلى ان لا يشمل اغلاق

الروضات واغلاق قسم الرياضة (حسب الخطة المرفقة) .

(3) كما تقرر باكثرية الاصوات اقرار ميزانية المجلس المحلي العادية لعام 2006  
حسب اقتراح الميزانية العادية المقترح المرفق .

اختتمت الجلسة في تمام الساعة التاسعة وخمس وثلاثون دقيقة مساء .

كتب المحضر : محمد درويش – سكرتير المجلس المحلي

توقيع :  
فيصل مصالحة  
رئيس المجلس المحلي

توقيع :  
محمد درويش  
سكرتير المجلس المحلي